

Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º 1009

1 VIII 2012

(Informaciones recibidas hasta el 18 de julio de 2012)

Place des Nations CH-1211
Genève 20 (Suiza)
Tel: +41 22 730 5111
E-mail: itumail@itu.int

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)
Tel: +41 22 730 5211
Fax: +41 22 730 5853
E-mail: tsbmail@itu.int / tsbtson@itu.int

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)
Tel: +41 22 730 5560
Fax: +41 22 730 5785
E-mail: brmail@itu.int

Índice

	<i>Página</i>
Información general	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i>	3
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Albania, Estonia, Serbia</i>	4
Utilización extraterritorial del indicativo de país para el servicio móvil (MCC) y del indicativo de red móvil (MNC) (De acuerdo con el Anexo E de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)): <i>Suecia</i>	4
Servicio telefónico: <i>Burkina Faso (Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP), Ouagadougou)</i>	5
<i>Jordania (Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Amman)</i>	5
<i>Kuwait (Ministry of Communications (MOC), Safat)</i>	6
<i>Sierra Leona (National Telecommunications Commission (NATCOM), Freetown)</i>	6
<i>Emiratos Árabes Unidos (Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Abu Dhabi)</i>	8
Restricciones de servicio.....	9
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006).....	9
Enmiendas a las publicaciones de servicio	
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales	10
Indicativos/números de acceso a las redes móviles.....	11
Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo))	11
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios	12
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)	13
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)	14
Plan de numeración nacional	14

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1010	15.VIII.2012	2.VIII.2012
1011	1.IX.2012	20.VIII.2012
1012	15.IX.2012	3.IX.2012
1013	1.X.2012	17.IX.2012
1014	15.X.2012	1.X.2012
1015	1.XI.2012	18.X.2012
1016	15.XI.2012	1.XI.2012
1017	1.XII.2012	19.XI.2012
1018	15.XII.2012	3.XII.2012

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1004 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 15 de mayo de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 999 Hora Legal 2012
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 993 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de diciembre de 2011)
- 992 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 15 de noviembre de 2011)
- 991 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 983 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de julio de 2011)
- 981 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (07/2006)) (Situación al 1 de junio de 2011)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 972 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 15 de enero de 2011)
- 971 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de enero de 2011)
- 968 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 15 de noviembre de 2010)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 953 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)) (Situación al 1 de abril de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (07/2006))	www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html
Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)	www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html
Lista de empresas de explotación reconocidas (EER)	www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de las Administraciones de Albania, de Estonia y de Serbia el Director de la TSB ha asignado los siguientes códigos de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de estos países/zonas geográficas que utilizan el sistema de señalización N. 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
Albania (República de)	3-228
Estonia (República de)	6-227
Serbia (República de)	7-227

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Utilización extraterritorial del indicativo de país para el servicio móvil (MCC) y del indicativo de red móvil (MNC) (De acuerdo con el Anexo E de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008))

Nota de la TSB*

Con arreglo a lo dispuesto en el Anexo E de la Recomendación UIT-T E.212, la *Swedish Post and Telecom Authority (PTS)* de Suecia, y la *Independent Post and Telecommunications Authority (OPTA)* de los Países Bajos han notificado a la TSB que el MCC+MNC 240 07 será de utilización extraterritorial.

* Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 1009 del 1.VIII.2010, página 12.

Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: www.itu.int/itu-t/inr/nnp

Burkina Faso (indicativo de país +226)

Comunicación del 7.VI.2012:

La *Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)*, Ouagadougou, anuncia la atribución de las siguientes nuevas series de números:

<i>Operador</i>	<i>Servicio</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha de introducción</i>
Telecel Faso SA	Móvil	6020 XXXX a 6829 XXXX	6.VI.2012

Contacto:

Autorité de Régulation des Communications Electroniques et des Postes (ARCEP)
01 B.P.
6437 OUAGADOUGOU 01
Burkina Faso
Tel: +226 5037 5360/61/62
Fax: +226 5037 5364
E-mail: secretariat@arce.bf
URL: www.arce.bf

Jordania (indicativo de país +962)

Comunicación del 7.VI.2012 :

La *Telecommunications Regulatory Commission (TRC)*, Amman, anuncia las siguientes modificaciones como sigue:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Series de números escardas</i>	<i>Nuevas Series de números asignadas</i>	<i>Fecha de activación</i>
Operador de red móvil virtual (MVNO)	Connect Arabia Telecommunications PSC- Friendi	+962 7 933X XXXX +962 7 934X XXXX +962 7 935X XXXX +962 7 936X XXXX	+962 7 555X XXXX +962 7 556X XXXX +962 7 557X XXXX +962 7 558X XXXX	inmediatamente

Contacto:

Mr. Zeid Alkadi
Technical Department
Telecommunications Regulatory Commission (TRC)
P.O. Box 850967
AMMAN 11185
Jordania
Tel: +962 6 550 1120 ext: 3401
Fax: +962 6 586 3641
E-mail: zeid.alkadi@trc.gov.jo

Kuwait (indicativo de país +965)

Comunicación del 5.VI.2012:

El *Ministry of Communications (MOC)*, Safat, anuncia la actualización del Plan Nacional de Numeración para Kuwait:

Series de números de abonado a la red móvil utilizadas por el operador móvil, VIVA:

SN	Series de números de abonados
8	550 00000 – 559 99999

Contacto:

ISCC Kuwait
Ministry of Communications
P.O. Box 318
11111 SAFAT
Kuwait
Tel: +965 2241 1777
Fax: +965 2241 9815
E-mail: iscckuwait@gmail.com
URL: www.moc.kw

Sierra Leona (indicativo de país +232)

Comunicación del 11.VI.2012 :

La *National Telecommunications Commission (NATCOM)*, Freetown, anuncia la actualización del Plan Nacional de Numeración para Sierra Leona:

Indicativo de país E.164	232
Prefijo internacional	00
Prefijo nacional (de larga distancia)	0
Longitud del indicativo interurbano	Dos (2) cifras
Longitud del número de abonado	Seis (6) cifras: <ul style="list-style-type: none">• Fijo/geográfico: indicativo de central de dos cifras + número de abonado de cuatro cifras, con el formato NN XXXX• Móvil/no geográfico: seis cifras, con el formato YXX XXX
Indicativos cortos	Tres (3) a cuatro (4) cifras

Numeración geográfica (operador fijo)

<i>Localidad</i>	<i>Operador</i>	<i>Indicativo interurbano</i>	<i>Indicativo de central</i>	<i>Número de abonado</i>
Freetown	Sierratel	22	2N – 4N	XXX
Bo & Kenema	Sierratel	32	2N – 4N	XXX
Makeni& Koidu	Sierratel	52	2N – 4N	XXX

Números móviles y números no geográficos

<i>Red</i>	<i>Indicativo interurbano (Indicativo de destino nacional (NDC))</i>	<i>Número de abonado</i>
Airtel (SL) Ltd	76	XXXXXX
Airtel (SL) Ltd	78	XXXXXX
Airtel (SL) Ltd	79	XXXXXX
Africell (SL) Ltd	30	XXXXXX
Comium (SL) Ltd.	33	XXXXXX
Comium (SL) Ltd.	34	XXXXXX
Africell (SL) Ltd.	77	XXXXXX
Africell (SL) Ltd	88	XXXXXX
Datatel/Cellcom (GSM)	40	XXXXXX
Datatel/Cellcom (CDMA)	50	XXXXXX
Ambitel	55	XXXXXX
Sierratel (CDMA)	25	XXXXXX
Sierratel	21	XXXXXX
Intergroup	44	XXXXXX

X = 0 – 9 ; N = 2 – 9

Contacto:

National Telecommunications Commission (NATCOM)
 13 Regent Road
 Hill Station
 FREETOWN
 Sierra Leona
 Tel: +232 22 235121
 Fax: +232 22 235179
 E-mail: sensokay60@yahoo.com
 URL: www.natcomsl.com

Emiratos Árabes Unidos (indicativo de país +971)

Comunicación del 11.VI.2012:

La *Telecommunications Regulatory Authority (TRA)*, Abu Dhabi, anuncia la actualización del Plan Nacional de Numeración (NNP) para los Emiratos Árabes Unidos.

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Nuevas series de números asignadas</i>	<i>Fecha de introducción</i>
Servicio móvil	du	+971 52 XXX XXXX	Inmediatamente

Contacto:

Mr Naim Hamdan
Assistant Manager Technologies & Planning
Telecommunications Regulatory Authority (TRA)
P.O. Box 26662
ABU DHABI
Emiratos Árabes Unidos
Tel: +971 4 230 0093
Fax: +971 4 220 8888
E-mail: num.mgmt@tra.ae

Restricciones de servicio

Véase URL: www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p.13)
Eslovaquia	1007 (p.12)

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/

ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	Leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de enero de 2011)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 971 – 1.I.2011)
(Enmienda N.º 27)

P 32 Estados Unidos ADD

<i>País/ zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Estados Unidos	Wireless Communications Ventures dba NewCore Wireless 3717 23 rd Street South Suite 201 St Cloud, MN 56301 United States	89 1 460	Mr Chris Super 3717 23 rd Street South Suite 201 St Cloud, MN 56301 United States Tel: +1 320 493 6869 Fax: +1 320 257 1718 E-mail: chris.super@corewg.com	6.I.2012

P 32 Estados Unidos ADD

<i>País/ zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Estados Unidos	Wireless Communications Ventures dba NewCore Wireless 3717 23 rd Street South Suite 201 St Cloud, MN 56301 United States	89 1 530	Mr Chris Super 3717 23 rd Street South Suite 201 St Cloud, MN 56301 United States Tel: +1 320 493 6869 Fax: +1 320 257 1718 E-mail: chris.super@corewg.com	6.I.2012

**Indicativos/números de acceso a las redes móviles
(Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010))
(Situación al 1 de diciembre de 2011)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 993 – 1.XII.2011)
(Enmienda N.º 14)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Indicativos de país E.164</i>	<i>Números de teléfono móvil, primeras cifras después del indicativo de país</i>
-----------------------------	--------------------------------------	--

P 4 Gabonesa (República) LIR

Gabonesa (República)	241	2 a 7
----------------------	-----	-------

P 8 Nueva Caledonia (Territoire français d'outre-mer) LIR

Nueva Caledonia (Territoire français d'outre-mer)	687	60-69, 80-87, 89-99
---	-----	---------------------

**Procedimientos de marcación
(Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y
número nacional (significativo))
(Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010))
(Situación al 15 de diciembre de 2011)**

(Anexo al Boletín de Explotación N.º 994 – 15.XII.2011)
(Enmienda N.º 6)

<i>País/región geográfica</i>	<i>Indicativo de país</i>	<i>Prefijo internacional</i>	<i>Prefijo nacional</i>	<i>número nacional (significativo)</i>	<i>UTC/DST</i>	<i>Nota</i>
-----------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	-----------------------------	--	----------------	-------------

P 4 Gabón LIR

Gabón	241	00	0	7 cifras	+1	
-------	-----	----	---	----------	----	--

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del
plan de identificación internacional para redes públicas y usuarios
(Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008))
(Situación al 15 de noviembre de 2011)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 992 – 15.XI.2011)
(Enmienda N.º 15)

P 30 Suecia ADD

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC + MNC*</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
Suecia	240 36	Interactive digital media GmbH

P 40 Suecia (Utilización extraterritorial de MCC/MNC, Anexo E a la Recomendación UIT-T E.212)

<i>MCC*/MNC**</i>	<i>Nombre del (de los) operador(es) Países A y B</i>	<i>País B – en el que MCC/MNC se utilizará de manera extraterritorial</i>	<i>Gama de NIEM (MSIN) que se utilizará en el país A</i>	<i>Gama de NIEM (MSIN) que se utilizará en el país B</i>
240 07	Tele 2 Sverige AB	Países Bajos	La gama dedicada para Países Bajos no será usada en Suecia	6680000000 – 6689999999 (Países Bajos)

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

** MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 15 de mayo de 2012)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1004 – 15.V.2012)
(Enmienda N.º 5)

<i>País/ Zona geográfica</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
<i>ISPC DEC</i>		
P 3 Albania ADD		
3-233-2 8010	INFOTEL AL	INFO-Telecom
3-233-3 8011	Tirana 10	NEOFONE
3-233-4 8012	CT Nisatel Tirana	NISATEL
3-233-5 8013	ABCom TS1-SOIP	ABCom
P 53 Estonia ADD		
5-230-3 12083	Tallinn	Tele2 Eesti AS
5-230-4 12084	Tallinn	Tele2 Eesti AS
5-230-5 12085	Tallinn	Novametro OU
P 117 Serbia ADD		
4-248-5 10181		Vip Mobile d.o.o.
4-248-6 10182		Telenor d.o.o.
4-248-7 10183		Telenor d.o.o.
P 118 Sierra Leona SUP		
6-038-4 12596	Intergroup	Intergroup
6-039-0 12600	Atlas Communication	Atlas Communication
P 118 Sierra Leona ADD		
6-038-4 12596	Datatel	Datatel/Cellcom
P 118 Sierra Leona LIR		
6-038-1 12593	Celtel	Airtel
6-038-2 12594	Millicom	Africell

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999)) (Situación al 1 de julio de 2011)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 983 – 1.VII.2011)
(Enmienda N.º 17)

Orden numérico ADD

P 11	3-228	Albania (República de)
P 20	6-227	Estonia (República de)
P 23	7-227	Serbia (República de)

Orden alfabético ADD

P 24	3-228	Albania (República de)
P 31	6-227	Estonia (República de)
P 41	7-227	Serbia (República de)

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (11/2009))

Web: www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 1.VII.2012 han actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países en las páginas web:

<i>País</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Costa Rica	+506
Polinesia Francesa	+689
Gabón	+241
Israel	+972